

# 韓國史

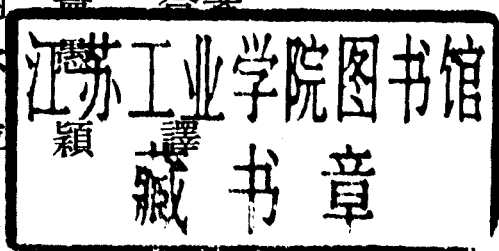
李元淳·崔柄憲·韓永愚 合著 詹卓穎 譯



獅文化事業公司 印行

# 韓 國 史

淳 憲 合著  
元 柄 永 卓  
李 崔 韓 詹



幼獅文化事業公司 印行



---

## 韓 國 史

行政院新聞局核准登記證局版臺業字第〇一四三號

著 者：李元淳·崔柄憲·韓永愚

譯 者：詹 卓 穎

發行人：胡 軌

出版者：幼獅文化事業股份有限公司

臺北市重慶南路一段66-1號三樓

臺北市漢中街五十一號

電話(02)3112832~9

郵政劃撥0002737-3號

校 對：彭 鵬·蔡鳳寶

印刷者：中寶印刷廠有限公司

三重市成功路41巷11弄8號

基本定價：三元七角八分

中華民國七十六年十一月出版

---

版權所有·翻印必究

72003

## 原作者的話

據我所知，友邦中華民國為了解韓國史，過去曾有數種韓國史之譯本。有關韓國史之研究，過去在我不幸之殖民地時期，主導者並非我韓國人，而是在日本帝國主義者之支配下而展開，乃是被歪曲、陰蔽之政治污染下之韓國史。西元1945年韓國光復後四十餘年間，國內外學者秉著探求真正學問之精神研究韓國史，以求再照明韓國史之真正面目。

本書原作者三人乃依此基本立場與理想，共同執筆，參考各種韓國文獻，期以此提供大學生與知識分子正確了解韓國歷史之資料。本書出版後，承蒙各界予以很高之評價；另一方面，韓國空中大學透過大眾傳播，目前仍繼續在韓國全域播講中。

此次，詹卓穎先生選擇此書予以翻譯，期使中華民國學界與文化人，對韓國史能有最嶄新之認識與了解，對其翻譯之辛勞深致感謝之意。而且對幼獅文化事業股份有限公司排除各種困難，予以出版之決定，亦表敬意。

願此譯書使韓、中兩國之傳統友誼更趨穩固，增進彼此對歷史之理解，另外若能對兩國文化交流有所助益，將更深具意義。

1987年6月

李元淳 於漢城大學  
冠岳山麓研究室

## 譯 序

中、韓兩國自古歷史、文化淵源深遠，同受儒門教化，亦是鄰近的友邦，關係密切；然而國人對韓國的了解，遠不及韓國對我國了解之深廣。（目前我國有兩所大學設有韓文系，約五十位留韓學生；韓國則有近五十所大學設有中文系，超過一千名留華學生。）譯者留韓七載，在漢城大學攻讀歷史博士班課程期間，興起翻譯韓國史的動機，以讓國人能更了解韓民族與其歷史，並期對兩國文化交流有所助益。

然而在歷史敘述方面，難免受到個人、民族、國家之主觀、客觀的見解差異，而有不同的看法，吾人應本著彼此尊重、比較、檢討的立場去促進文化交流。如中、日、韓三國學者在敘述韓國歷史史實上皆多少有出入，這些出入在當事國也許會造成歪曲史實的誤會。例如日人學者今西龍認為：「韓國史之展開，是以中國之殖民地為出發，到了三國時代成為日本之殖民地，之後附屬於宋、金、遼。朝鮮時代則由於外侵，國力日衰而亡。」中國學者王大任亦認為：「中、韓古代歷史，從箕子開拓古朝鮮到漢武帝將朝鮮半島畫為樂浪、真番、臨屯、玄菟四郡，中經 355 年高句麗接受東晉穆帝的冊封，唐高宗的扶植新羅統一朝鮮，元朝之與王氏高麗約為婚姻，以迄宋、明、清諸朝與韓國國交的深切，都足以說明近代以前的韓國歷史為中國歷史的一部分，而中國歷史也有韓國若干成分，這是不容否認的事實。」另外，「漢書」地理志下亦可見「殷道衰，箕子去之朝鮮，教其民以禮義田蠶織作。」相信以上之歷史敘述，目前韓國史學界必不能予以同

#### (4) 韓 國 史

意，這可由最近韓國學界對於韓國史教科書改編內容可以了解一斑，此教科書改編作業乃由漢城大學歷史系邊太燮教授與數位教授共同負責，廣泛收集學界與民間的意見，加以整理改編，於1987年6月5日正式提交文教部，此改編教科書預計於1989年適用於國校一、二、三年級與初中，1990年適用於國校四、五、六年級與高中。其中改編項目大致如下：

一、古代史部分：①古朝鮮為韓民族最初之國家，其歷史活動舞臺，以前記載只限於韓半島，經考古學界之證明，其活動區域應擴張到中國東北（滿洲）；②否定以前檀君為神話之主張，將檀君神話反映於真實史實；③否定箕子朝鮮的存在；④漢四郡的史實不再出現於教科書本文中（只在附註中提到）。

二、中世、近世史部分：①把蒙古干涉期改稱對蒙抗爭期，加強敘述反元運動之內在因素；②將朝鮮中期以後之黨爭政治改成朋黨政治。

三、近代史、現代史部分：①把1910年至1945年日本強佔期，視為獨立運動之展開與發展期；②介紹1945年韓國光復後北韓歷史變遷的部分內容；③強調大韓民國臨時政府之正統性；④介紹光復後，以自由民主主義為基礎的大韓民國之現況。由以上可知韓國學界是如何致力於民族意識的昂揚，克服「殖民史觀」，樹立「主體史觀」了。

雖然過去韓民族曾自稱為「小中華」而引以為傲，中華文化的確也給予韓國文化不少影響與貢獻，但那是我們過去的光榮史蹟，而今在了解韓國史的同時，我們不應再只陶醉於過去那種以老大自居之正統論，或囿於固步自封的狹隘意識，應該尊重他民族在艱難中奮鬥發展的歷史，相互揚勵，在競爭日新月異的世界舞臺上砥礪奮發，勵精圖治，以期創造出來日更光輝的歷史。

譯 序 (5)

本書原著是由漢城大學李元淳、崔柄憲、韓永愚三位教授共同執筆，是韓國空中大學數以萬計學子的指定教科書，亦是各大學之歷史參考書。該書之特色是在每部、章中都附有概要，以便讀者能提綱挈領的把握內容；書後並附有歷代年表與國寶一覽表，以供參考。譯書過程中，多次與原作者商議討論，尤得自韓永愚教授的鞭策、鼓勵甚多；出版過程中，幸得王廣亞校長推薦，與幼獅文化事業股份有限公司前王生年總經理的協助，此書方得順利出版，在此衷心表示謝意。唯筆者才識淺薄，譯筆不周之處，敬祈海內外賢達碩學予以指正是盼。

# 目 錄

原作者的話

譯 序

序 文 (李元淳)

## 第壹部 古代社會 (崔柄憲)

<b>第一章 先史時代的文化與韓國人的形成</b> .....	11
第一節 舊石器文化與新石器文化.....	11
第二節 無文土器文化人的出現與韓國人的形成.....	14
<b>第二章 部族國家與部族聯盟的成立</b> .....	17
第一節 青銅器文化與古朝鮮的成立.....	17
第二節 鐵器文化與部族聯盟的形成.....	20
<b>第三章 古代國家的成立與發展</b> .....	27
第一節 三國的成立與發展.....	28
第二節 三國的政治構造.....	32
第三節 三國的社會結構.....	35
<b>第四章 三國時代貴族文化的發展</b> .....	43
第一節 古代文化意識與三國文化特性.....	43
第二節 漢文學與佛教.....	45
第三節 文學與藝術的成長.....	49
<b>第五章 三國抗爭與新羅統一三國</b> .....	57



## (8) 韓 國 史

第一節 三國的抗爭與民族的對外鬥爭	57
第二節 羅唐戰爭與三國統一	60
<b>第六章 統一新羅的發展與渤海建國</b>	<b>65</b>
第一節 統一新羅的發展	65
第二節 渤海的建國與發展	70
<b>第七章 統一新羅與渤海貴族文化的隆盛</b>	<b>75</b>
第一節 新羅佛教哲學的成立與佛教信仰的大眾化	76
第二節 統一新羅的學術與技術	78
第三節 統一新羅的鄉歌文學與美術	81
第四節 渤海文化	83
<b>第八章 豪族勢力的興起與後三國的成立</b>	<b>87</b>
第一節 新羅末期社會的動搖與地方豪族勢力的擡頭	87
第二節 禪宗九山的成立與風水地理說的流行	90
第三節 後三國的分裂與高麗的統一	91

## 第貳部 高麗社會 (崔柄憲)

<b>第一章 高麗國家體制的整備過程與社會構造</b>	<b>97</b>
第一節 中央集權體制的整備過程	97
第二節 高麗王朝的統治機構	100
第三節 高麗社會的經濟構造與身分體制	103
<b>第二章 門閥貴族的興起與貴族文化的發達</b>	<b>109</b>
第一節 對外關係的變動與對外貿易的發達	109
第二節 門閥貴族的興起與經濟基礎	112
第三節 儒教政治理想的變化與漢文學的發達	115
第四節 貴族佛教的隆盛與天臺宗的成立	117

第五節 貴族社會的藝術·····	123
<b>第三章 門閥貴族社會的動搖與武人政權的成立</b> ·····	129
第一節 貴族社會的動搖·····	129
第二節 武人政權的成立·····	131
第三節 文人學者的動向與文學·····	133
第四節 曹溪宗的成立與再雕大藏經的刊行·····	135
<b>第四章 對蒙古的抗爭與高麗王朝的崩潰</b> ·····	139
第一節 對蒙古的抗爭與權門世族·····	139
第二節 新興勢力的擡頭與高麗王朝的崩潰·····	143
第三節 性理學的傳入與新興土族文化·····	147
<b>第叁部 朝鮮社會 (韓永愚)</b>	
<b>第一章 近世兩班官僚國家的成立</b> ·····	157
第一節 理解朝鮮王朝史的諸問題·····	157
第二節 開創朝鮮王朝·····	160
第三節 確立統治體制·····	162
第四節 對外關係與領土擴張·····	165
<b>第二章 朝鮮初期的社會構造</b> ·····	169
第一節 統治組織·····	169
第二節 經濟構造·····	171
第三節 身分、階層構造·····	175
第四節 教育與官吏制度·····	178
第五節 兵役制度與軍事組織·····	180
<b>第三章 朝鮮初期的文化</b> ·····	183
第一節 程朱學·····	183

(10) 韓 國 史

第二節	佛教、道教與民間信仰	185
第三節	傳統文化的再整理與國字的創造	187
第四節	科學技術與文學、藝術	193
<b>第四章</b>	<b>士林的成長與民族的試煉</b>	<b>197</b>
第一節	士林的成長	197
第二節	士禍與黨爭	198
第三節	十六世紀的社會變化	201
第四節	士林的文化	205
第五節	與日本之抗爭（倭亂）	209
第六節	與清朝的抗爭（胡亂）	213
<b>第五章</b>	<b>十七、十八世紀的社會變動</b>	<b>217</b>
第一節	黨派政治的新面貌	217
第二節	賦稅制度的改編	219
第三節	產業發展與身分制度的變化	222
<b>第六章</b>	<b>朝鮮後期的文化變動</b>	<b>231</b>
第一節	十七、十八世紀前半期的重農改革案	231
第二節	十八世紀後半期至十九世紀前半期的重商改革案	234
第三節	國學與科學的發達	236
第四節	哲學的新傾向	242
第五節	文學、藝術的新面貌	244
<b>第七章</b>	<b>平民層的成長與保守革新的衝突</b>	<b>249</b>
第一節	勢道政治與三政混亂	249
第二節	民衆的抗拒	251
第三節	天主教與東學	253
第四節	大院君的政治改革	256

第五節 鎖國政策（閉關自守政策） .....	258
<b>第肆部 近代社會（李元淳）</b>	
<b>第一章 門戶開放與開化、斥邪</b> .....	263
第一節 門戶開放政策 .....	263
第二節 開化思想的展開 .....	268
第三節 衛正斥邪思想的興起 .....	271
第四節 守舊與開化的衝突 .....	274
<b>第二章 經濟的衝擊與東學農民運動</b> .....	279
第一節 門戶開放政策對經濟的衝擊 .....	280
第二節 保護民族經濟自主權運動 .....	283
第三節 東學農民運動的背景 .....	287
第四節 東學農民運動與甲午改革 .....	289
<b>第三章 獨立協會的近代國家運動</b> .....	295
第一節 帝國主義勢力的角逐 .....	295
第二節 獨立協會的自主民權運動 .....	299
<b>第四章 愛國啓蒙的國權恢復運動</b> .....	305
第一節 愛國啓蒙運動的背景 .....	305
第二節 愛國啓蒙運動的展開 .....	308
<b>第五章 韓末義兵的國權守護鬥爭</b> .....	315
第一節 初期義兵的抗日鬥爭 .....	315
第二節 後期義兵的國權恢復鬥爭 .....	318
<b>第伍部 現代社會（李元淳）</b>	
<b>第一章 與日本帝國主義對決</b> .....	325

(12) 韓 國 史

第一節	武力統治與民族動向	325
第二節	3·1 運動的舉族獨立鬥爭	328
第三節	加強收奪殖民地與獨立運動的成長	331
第四節	侵略戰爭下的獨立鬥爭	337
<b>第二章</b>	<b>民族國家的發展</b>	<b>345</b>
第一節	民族解放與南北分裂	345
第二節	大韓民國與 6·25 動亂	346
第三節	大韓民國的試煉與發展	347

民族國家的使命

附 錄

# 序 文

## 對韓國史的基本省察與理解

### 一、省察歷史的意義

人類史是一部生動的歷史，人是歷史的主體。人本身是歷史發展的過程，在過程中進展而成具體生存的人生。人類生存的每一瞬間都是生動的歷史，因為人類本身隨其活動的軌跡而發展，所以全人類是歷史的主體。人類的生存絕不能獨賴個人，必須與團體息息相關共同開拓；因此個體是團體中生動的歷史，也是歷史的主體。對此事實，有些人能有所頓悟，開創人生；有些人卻渾渾噩噩了其一生。一個人是否能對歷史的創造有所貢獻，端賴個人的覺悟與能力。在人類歷史上，有些人流芳百世，永垂不朽；有些人卻飽食終日，毫無建樹；也有些人一失足成千古恨，成為歷史的罪人。人生只此一次，貢獻歷史的機會也只有一次，因此人必須體會自己肩負的使命，對無窮之歷史有所貢獻，才不虛此生。

人是一個體的存在，同時以相同歷史背景之民族一分子生於世；而生為韓民族一分子是先天歷史的決定，非個人可以抉擇的，因此必須對此事實有肯定的了解，在自己所屬之民族發展上積極參與，自然可對民族歷史有所貢獻。以後天的努力才不會辜負此事實。因此我們必須嚴肅地承認自己是韓國的一分子，為了民族全體之發展，開創出自己的康莊大道。因此對自己民族的現況要有正確之認識，為了要有正確之認識，對於現在歷史發展狀況的要素或對過去的省察都是必要

的。

對民族過去的省察，並不止於對過去的了解，檢討過去，把握現在，開創未來，才是其最終的目的。我們應該對過去有正確的認識，以作為了解現在歷史發展的背景，加強對於現代問題正確的應對能力，並對歷史的態度堅定不移。另外，處理民族問題時，應透過歷史，確認歷史的力量，秉持民族的自信心，培育生生不息的後代。從這立場而言，民族史的省察與其說是個體（micro）的歷史省察，不如說是總體（macro）的歷史省察，應該從令人心碎、黑暗的歷史意識中解脫出來。

## 二、民族史的認識

有悠久歷史的民族，其歷史不會常是安穩、順暢的。回顧悠久的歷史，有些是值得驕傲與自負的；但是有些也令人感到羞恥、懊悔。歷史是喜悅與悲嘆、安逸與衝擊、躍動與靜止交織而成的。

對於漢四郡的恨事、事元時代的衝擊、日帝時代的無盡苦難、黨爭與內亂等，無須空自嘆息。如此苦難與悲痛的歷史，並非韓民族所獨有，韓民族也絕不再重蹈覆轍。

韓民族長久在異族的侵略、壓制下，苦難自不待言；而本身內部集團分立，黨派爭權奪利的混亂亦令人扼腕。當然如此苦難與傷痕的歷史絕不能引以為傲；但那些是過去的史蹟，也是不可否認的事實。我們要探討的並不限於那些事實，更重要的是要知道那些事件為何會發生，絕不可讓歷史再度重演。

古希臘為追求真、善、美的永恆價值，展開獨創性的文化活動，成為西洋文化之淵源。他們追求「真」帶來哲學的普及，追求「善」帶來倫理學的隆盛，追求「美」帶來藝術的發達。他們追求真、善、美，超越時間與空間的限制，因此希臘在西洋人內心深處是永難磨滅

的。持有如此偉大歷史機能的希臘人，最後歷經長久內亂，在西元前338年，由於馬克東尼(Macedonia)的攻擊而終於滅亡。之後，希臘人歷經長久悲慘的歷史，在1829年重新恢復主權，成為獨立國家。而在此以前，於周邊異族兩千年來不斷的侵略與列強的壓迫下，僅能忍受苦難，苟延殘喘。

希臘之後，擔當古代西洋史重要角色的是羅馬帝國。十九世紀德國史學家雷克(Ranke, Leopold von)曾經有如下的比喻：「羅馬帝國是古代史的湖水，湖水乃來自不同支流，有清澈冰涼的水，有來自黃土層的渾水，有穿越都市的渾水；但是最後融合各種不同的水質，綜合過濾之後，成為一同質的湖水。亦即羅馬文化是接受原始的、希臘的、希臘化(Hellenism)的、以及東方世界的刺激等融合而成。羅馬社會融合如此複雜的異質文化，最後成為西洋古典文明之集大成者。因此，羅馬帝國成了世界大帝國，建立了從不列顛島至小亞細亞，從北非到中歐的大帝國，樹立統治組織與法制系統，享有三百年的光輝歷史。這個大帝國的共同語文是拉丁文，並發展拉丁文學，推廣基督教。亦即致力於世界法、世界語言、世界文學與世界宗教。在拿破崙法典問世之前，有系統的羅馬法典是歐洲所有國家法律的根據。世界語言的拉丁語與拉丁文學，於中世紀末期成為歐洲的普遍語言、普遍文學。另一方面，世界性宗教的基督教在中世紀一千年間支配了歐洲的思潮與信仰；中世紀歷史也以基督教價值觀為基礎而展開，由此可知羅馬帝國的偉大。

但是，偉大的羅馬帝國在395年分裂成東羅馬與西羅馬，之後，476年西羅馬滅亡，西洋古代史亦告結束。偉大帝國在歷史上留下光輝的一頁。西洋古典文明集大成者之羅馬帝國滅亡後，1861年義大利統一，建立了近代民族國家，再度在國際舞臺上登場，其間遭受了漫



#### 4 韓 國 史

長的一千三百餘年的衝擊、苦難、鄙視和屈辱。在漫長的歲月裏，義大利分裂成許多小諸侯國，有時遭受羅馬教皇或異族奧地利的政治干涉，無法伸張國威，繼續受到分裂與割據、混亂與戰爭。這就是所謂的歷史。不可一世，席捲歐洲的羅馬帝國滅亡了，義大利民族遭受了一千三百餘年的分裂、混亂與苦難；有偉大創造貢獻的希臘人也有一段黑暗、羞辱，令人懊悔的歷史。韓民族的悠久歷史亦是悲喜參半，發展與停滯交織而成的血淚史。在民族史展開的過程中，有人只看到悲哀、黯淡、停滯的一面，曲解韓國史的性格，嘲笑韓國人的能力，持有失敗主義的觀念，此乃犯了斷章取義的幼稚病。當然，悲哀、黯淡、停滯也是韓民族生存的過程，但是那些否定性的歷史，只是歷史的一部分而非全部。我們要探討的是為何會發生那種慘痛的歷史，必須用正確的觀念省察並了解彼一時、此一時之時代差異，並遏止歷史重演，記取歷史教訓，謀求發展之道。

對於歷史一一加以了解，並對其本質有所認識時，才能對歷史有正確的認識，也才能從歷史中記取教訓；由此可知歷史的省察是必要的，不要被歷史的外象所迷惑，而必須冷靜地探討其內在意義。

### 三、民族自存的歷史能力

無數的民族在歷史舞臺上沉浮。有些民族曾經輝煌一時；有些民族甚至連名字都從歷史消失；有些民族至今仍活躍於歷史舞臺上。

怎樣的民族才能長久活躍於世界歷史的舞臺上？有些民族為何曾赫赫一時，而今在歷史舞臺上卻了無痕跡？簡單地說，不能堅持自己的生命而依靠別人的民族，將從歷史舞臺上消失，亦即在冷酷的歷史舞臺上無其立足之地。以民族而言，所謂自己的民族生命力，就是要具備特有的民族意識、民族思想與民族文化。政治力、軍事力即使再強大，如果不能堅守其民族生命力，也將消失於歷史舞臺。過去征